

entre el Ministerio de Industria, Comercio, Turismo e Integración de la República del Perú por una parte, y el Ministro Federal de Comercio e Industria y el Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria por otra parte, relativo al reconocimiento de los certificados de origen y elaboración artesana de mercancías, a efectos de su importación en Austria con exención de derechos arancelarios aduaneros o con derechos reducidos.

Artículo 1

El Ministerio de Industria, Comercio, Turismo e Integración de la República del Perú certifica que queda autorizada la Dirección General de Artesanías de la Secretaría de Estado de Industria para la expedición de Certificados de origen y de elaboración artesana de mercancías, a efectos de su importación en Austria libres de derechos arancelarios o con derechos reducidos.

Artículo 2

1. A reserva de lo dispuesto en el párrafo 2, los Certificados de origen y de elaboración artesana corresponden, en cuanto a contenido y forma, al formulario A usado para la aplicación del Sistema Generalizado de Preferencias.
2. Los Certificados incluirán las siguientes notas adicionales en español o en alemán:
 - a) Declaración adicional del exportador (en el apartado 7 de dicho formulario):

" Todos los productos arriba mencionados son mercancías de artesanía."

o

" Alle oben genannten Waren sind handwerklich hergestellte Waren."

b) Certificación por parte del Organismo autorizado designado en el Artículo 1 (en el apartado 4 de dicho formulario):

"Por el presente y en base a los controles realizados, se certifica que los productos descritos en este certificado son mercancías de artesanía, según los términos del Acuerdo entre el Perú y Austria.

.....

Lugar y fecha, firma y sello del Organismo que certifica."

o

"Hiemit wird auf Grund der durchgeführten Kontrollen bescheinigt, daß die in diesem Zeugnis beschriebenen Waren handwerklich hergestellte Waren gemäß dem Abkommen zwischen Peru und Österreich sind.

.....

Ort und Datum, Unterschrift und Stempel der bescheinigenden Stelle"

3. Se entenderán como mercancías de artesanía aquellos productos que están fabricados fundamentalmente a mano o bien utilizando sólo máquinas o aparatos que funcionen propulsados exclusivamente a mano o pie. El hecho de haber utilizado unas materias primas trabajadas mecánicamente no será causa, en principio, de que las mercancías de artesanía obtenidas queden excluidas de los beneficios concedidos por la legislación austríaca.

Artículo 3

El Ministerio de Industria, Comercio, Turismo e Integración del Perú notificará al Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria cualquier alteración en cuanto al Organismo mencionado en el Artículo 1.

gms

47

Artículo 4

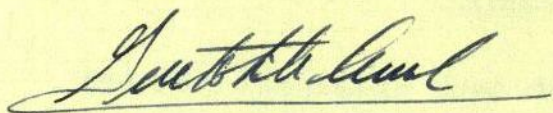
El Ministerio de Industria, Comercio, Turismo e Integración de la República del Perú prestará a las autoridades austriacas, a petición de éstas, apoyo administrativo para la verificación de la autenticidad y exactitud de los Certificados.

Artículo 5

Este Acuerdo entrará en vigor al cabo de seis semanas después de la firma del mismo y quedará concertado para un período de vigencia de dos años. Posteriormente, su vigencia se prorrogará anualmente, a no ser que una de las partes contratantes lo denuncie por escrito y por vía diplomática con una antelación de seis meses respecto a la expiración del plazo.

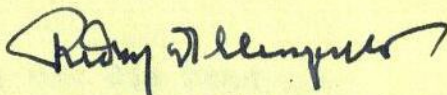
Hecho en Viena el 7 de Junio de 1979 en dos ejemplares, en lengua española y alemana, haciendo fé igualmente ambos textos.

Por el Ministerio de
Industria, Comercio,
Turismo e Integración de
la República del Perú:



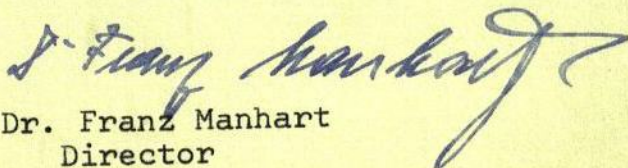
Gustavo Silva Aranda
Embajador del Perú

Por el Ministro Federal
de Comercio e Industria
de la República de Austria:



Dr. Rudolf Willenpart
Director

Por el Ministro Federal de
Hacienda de la República
de Austria:



Dr. Franz Manhart
Director



47

A b k o m m e n

zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits
und dem Ministerium der Republik Peru für Industrie, Handel, Fremdenverkehr und Integration andererseits

über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien oder zollermäßigten Einfuhr nach Österreich

Artikel 1

Das Ministerium der Republik Peru für Industrie, Handel, Fremdenverkehr und Integration bestätigt, daß die "Dirección General de Artesanías de la Secretaría de Estado de Industria" zur Ausstellung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien oder zollermäßigten Einfuhr nach Österreich ermächtigt ist.

Artikel 2

- (1) Die Zeugnisse über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung entsprechen - vorbehaltlich der Bestimmungen des Abs. 2 - nach Inhalt und Form dem für Zwecke des Allgemeinen Präferenzsystems verwendeten Formblatt A.
- gsm
- 16

(2) Die Zeugnisse enthalten folgende zusätzliche Feststellungen in deutscher oder spanischer Sprache:

a) Zusätzliche Erklärung des Ausführers (in Spalte 7 des genannten Formblattes):

"Alle oben genannten Waren sind handwerklich hergestellte Waren."

oder

"Todos los productos arriba mencionados son mercancías de artesanía."

b) Bescheinigung der im Artikel 1 genannten ermächtigten Stelle (in Spalte 4 des genannten Formblattes):

"Hiemit wird auf Grund der durchgeführten Kontrollen bescheinigt, daß die in diesem Zeugnis beschriebenen Waren handwerklich hergestellte Waren gemäß dem Abkommen zwischen Österreich und Peru sind.

.....
Ort und Datum, Unterschrift und Stempel der bescheinigenden Stelle"

oder

"Por el presente y en base a los controles realizados, se certifica que los productos descritos en este certificado son mercancías de artesanía, según los términos del Acuerdo entre Austria y Perú.

.....
Lugar y fecha, firma y sello del Organismo que certifica."

gmm

47

- (3) Als handwerklich hergestellte Waren werden Waren verstanden, die überwiegend von Hand oder nur unter Verwendung von ausschließlich durch Hand- oder Fußantrieb bedienten Maschinen oder Geräten hergestellt worden sind. Die Verwendung von maschinell erzeugten Rohmaterialien schließt grundsätzlich handwerklich hergestellte Waren von den nach österreichischem Recht eingeräumten Begünstigungen nicht aus.

Artikel 3

Das Ministerium der Republik Peru für Industrie, Handel, Fremdenverkehr und Integration wird jede Änderung bezüglich der im Artikel 1 genannten Stelle dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich bekanntgeben.

Artikel 4

Das Ministerium der Republik Peru für Industrie, Handel, Fremdenverkehr und Integration leistet bei der Prüfung der Echtheit und Ordnungsmäßigkeit der Zeugnisse den österreichischen Behörden über deren Ersuchen Verwaltungshilfe.

Artikel 5

Dieses Abkommen tritt sechs Wochen nach Unterzeichnung in Kraft; es wird auf die Dauer von zwei Jahren abgeschlossen. Seine Gültigkeit verlängert sich jeweils um ein weiteres Jahr, sofern sie nicht durch eine der Ver-

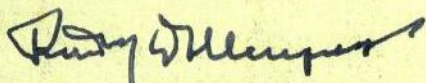
gsh

h

tragsparteien sechs Monate vor Ablauf der Frist schriftlich auf diplomatischem Weg gekündigt wird.

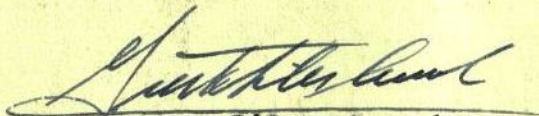
GESCHEHEN in Wien, am 7. Juni 1979 in zwei Urschriften in deutscher und spanischer Sprache, wobei beide Texte gleichermaßen verbindlich sind.

Für den Bundesminister
für Handel, Gewerbe und
Industrie der Republik
Österreich:



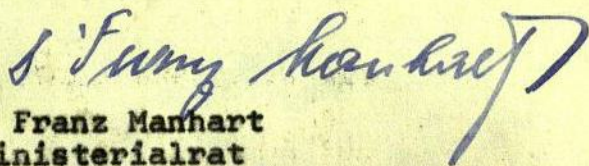
Dr. Rudolf Willenpart
Ministerialrat

Für das Ministerium der
Republik Peru für Industrie,
Handel, Fremdenverkehr
und Integration:



Gustavo Silva Aranda
Botschafter
von Peru

Für den Bundesminister
für Finanzen
der Republik Österreich:



Dr. Franz Manhart
Ministerialrat

